

ВПЕРВЫЕ В СТОЛИЦЕ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

Сегодня — первый спектакль Шаосинской оперы

Коллектив Государственного театра Шаосинской оперы получил всеобщее признание на первом Всекитайском театральном смотре. Спектакли «Записки о западном флигеле» («Пролитая чаша») и «Лян Шань-бо и Чжу Ин-тай» удостоены почетных премий. Директор театра Юань Сюэ-фэнь — одна из выдающихся китайских актрис — является депутатом Всекитайского собрания народных представителей первого созыва.

С АРТИСТАМИ Шаосинской оперы мы впервые встретились в тот момент, когда они начали первую свою репетицию в Москве. На сцене — четыре актрисы, исполнительницы главных ролей. Взмах палочки — звучит мелодия, и у рамп разыгрывается целая сцена. Слегка поднятые руки одной из актрис совершают плавные движения, еле заметно раскачивается ее корпус. Она начинает петь, нежно вибрирует ее высокий голос. Нам непонятны слова, но обаяние не привычной для нашего уха музыки уже овладело нами. В музыкальный диалог естественно и легко вступает другая актриса. Голос ее более низкого тембра, напоминает звучание виолончели. Это Юань Сюэ-фэнь — одна из выдающихся актрис Шаосинской оперы. Она же является директором этого театрального коллектива.



Когда по окончании репетиции мы беседовали с ней, Юань Сюэ-фэнь рассказала:

— Мы репетировали несколько отрывков из спектакля «Пролитая чаша», которым наш театр открывает свои выступления в Москве. Кроме меня, вы слышали трех ведущих актрис театра — Сюй Юй-лань, играющую роль Чжан Гуна, Чжан Гуй-фын — в роли госпожи Цуй и Люй Жуй-ин — в роли служанки Лю Нян. Дирижировал Лю Жу-цзэн, который является и аранжировщиком народных мелодий, составляющих музыку оперы. Зрители спектакля, который мы показываем в первый день гастролей, увидят Лю Жу-цзэна за дирижерским пультом.

Мне сразу же хочется сказать несколько слов о работниках театра имени К. С. Станиславского и Вл. И. Немировича-Данченко, в помещении которого мы репетируем, где дадим свой первый спектакль и где будут проходить все наши гастролы в Москве. Они приняли нас с такой теплотой и сердечностью, что мы сразу почувствовали себя как дома.

Вы хорошо поймете, как велико наше волнение накануне первого выступления перед московскими зрителями. Мы много слышали о требовательности москвичей. Да это и понятно. Ведь они сами обладают замечательными театрами, которые получили заслуженную известность во всем мире.

Особенно волновало нас то, что наше искусство трудно доступно для тех, кто не понимает китайского языка. Но с какой радостью мы ощутили во время гастролей в Минске, что наше искусство все-таки доходит до сердца советских зрителей!

И вот мы в Москве. Вы спрашиваете о наших первых впечатлениях от вашей столицы? Право, мне трудно подобрать для этого нужные слова. Скажу только, что весь наш коллектив с первых же минут вступления на московскую землю не устает знакомиться с великим городом. За два дня мы повидали многие московские улицы и площади, увидели множество новых зданий, были на Ленинских горах, где наслаждались изумительной панорамой Москвы, открывшейся нашему взору. На меня Ленинские горы произвели особенно сильное впечатление. Здесь я второй раз. Впервые я была на этом месте пять лет назад, когда только закладывался фундамент дворца науки, а ныне передо мной высится это величественное здание.

Юань Сюэ-фэнь улыбается и говорит нам, что ее китайские друзья — студенты МГУ, желая дать представление о масштабах здания, сделали это в образной шутливой форме: если, сказали они, мальчик отправится в путешествие по всем комнатам нового здания Московского университета, то из последней комнаты он выйдет уже седьмым стариком.

— Мы познакомились, — продолжает китайская актриса, — и со

многими произведениями вашей живописи, скульптуры, посетили прославленную на весь мир Третьяковскую галерею. За краткие часы, конечно, мне трудно было получить достаточное представление о всех сокровищах вашего изобразительного искусства.

Надолго запомнится посещение Дома-музея К. С. Станиславского. Имя этого великого советского мастера сцены известно любому китайскому актеру, как, вероятно, и актерам всех стран мира.

Знакомы ли мы с его произведениями? О да, конечно. На китайский язык переведены его книги «Моя жизнь в искусстве», «Работа актера над собой», и мы изучаем их, как самые драгоценные пособия по теории и практике театра.

Я с особым интересом изучаю его режиссерские экспозиции ряда постановок, для меня представляют большую ценность взгляды Станиславского на музыкальный театр. Мы стремимся положить в основу своего творчества принципы реалистического искусства, на которых зиждется советский театр.

Вас интересуют принципы Шаосинской оперы? Вы, конечно, знаете, что в нашем театре все роли исполняются женщинами. Опера наша родилась в провинции Чжецзян, и она восприняла все лучшее, что создала театральная культура Китая, все, что дают песенное народное творчество и драматическое искусство.

Мне не было еще и десяти лет, когда я начала играть в театре. Это вам будет интересно знать потому, что в нашем театре надо уметь не только петь, но и владеть искусством драматического диалога, элементами балета, пантомимы, акробатики. Как вы сами понимаете, для овладения всеми этими видами мастерства нужны долгие годы. Все двадцать лет жизни в искусстве я, как и другие мои товарищи, продолжаю неустанно работать над собой.

Впрочем, не буду долго объяснять вам, что такое наш театр. Вечером откроется занавес театра имени К. С. Станиславского и Вл. И. Немировича-Данченко, и перед вами, как и перед всеми другими москвичами, предстанет опера «Записки о западном флигеле» («Пролитая чаша»), в основу которой положено одно из классических литературных произведений, созданных нашим классиком Ван Ши-фу. И тогда московские зрители сами увидят, что такое Шаосинская опера.

С горячей радостью мы будем ждать мнения зрителей — мнения, которое для нас бесконечно ценно.

Мы очень хотим надеяться, что наше выступление в советской столице будет еще одним скромным подтверждением той великой дружбы между китайским и советским народами, которая растет и крепнет с каждым днем.

НА СНИМКЕ: артисты Шаосинской оперы у памятника Ю. Долгорукому.

Фото О. ЦЕСАРСКОГО.